

TEMPLOUX

infos

SAINT-NICOLAS A TEMPOUX



Saint Nicolas sera présent à la salle Saint-Hilaire le samedi 30 novembre prochain.

Tous les enfants du village âgés de 0 à 12 ans, ainsi que leurs parents, sont cordialement invités par le comité de la RELEVE.

AU PROGRAMME:

Chants et rondes enfantines avec le concours des enseignants et des enfants des écoles de
T E M P L O U X

Grand spectacle SURPRISE !!

Distribution de friandises à tous les enfants présents dans la salle.



ON VOTE A TEMPOUX
... LE 13 NOVEMBRE !

▶page 2.

CONCERT D'ORGUE

LE VENDREDI 22 NOVEMBRE

▶page 5.

Echos de l'école

Aidons une école roumaine

Suite à un montage dias, réalisé par Monsieur Joachim, la classe de 5^e année de Temploux avait décidé d'entrer en contact avec une école roumaine.

Vous savez que la Roumanie a vécu des bouleversements et qu'elle connaît un retard de cinquante ans sur nous.

Nous voulions offrir à chaque élève de cette école une pochette de marqueurs. Pour réunir l'argent nécessaire, nous avons dessiné des cartes (suivant une technique de points et de lignes) que nous avons vendues.

Nous tenons à vous remercier pour votre générosité et pour votre bon accueil lorsque nous nous sommes présentés chez vous.

La "5^e année".

Un grand événement pour les jeunes de 9 à 12 ans.

Nous avons le plaisir de vous avertir d'un grand événement qui se passe à Namur: un conseil communal des enfants est en train de se former!

De l'école communale de Temploux, neuf enfants sont candidats. Il s'agit de Pierre Duchesne, Axel Maroulis, Nicolas Rase, Cédric Viaene et Marie Wareigne pour Temploux; de Thomas Beugnies, Virginie Clinet et Benoît Welter pour Suarlée; de François Seumois pour Vedrin.

Le 13 novembre, les élèves de 5^e et 6^e années du Grand Namur seront appelés à voter pour deux candidats de leur choix: un domicilié dans leur entité et un de leur choix. Un enfant pour Temploux, un pour Suarlée et deux pour Vedrin seront élus.

Quarante-six enfants du Grand Namur deviendront ainsi conseillers communaux et siègeront pour la première fois le 6 décembre!

Bonne chance à nos candidats.

A l'Association des parents...

L'Association des parents de l'école communale de Temploux a tenu son assemblée générale le 8 octobre en présence d'une cinquantaine de parents.

Plusieurs points étaient à l'ordre du jour parmi lesquels le nouvel horaire, la mise sur pied de conférences d'information sur des problèmes de société (drogue, violence, etc), le bilan financier de l'année écoulée, l'évolution de la population scolaire (qui fera l'objet d'une information dans le prochain TEMPLoux INFOS) et l'élection du nouveau comité.

Tous les parents viennent d'être sollicités récemment pour élire les délégués de classe. Le 8 octobre, ces délégués ont, conformément au statut, choisi leur bureau et coopté six membres. Le comité se compose des couples suivants: Hennekine (1ère mat. secrétaire), della Faille (2è mat.), Cavez (3è mat. et trésorier), Gatellier (1è prim.), Allard (2è prim.), Hellemans (3è prim.), Saintrain (4è prim.), Beugnies (5è prim.), et Duchesne (6è prim. et président). Les membres cooptés sont MM Colinet, Massart, Poulain (vice-président), Sechehaye, Snael et Van Coppenael.



Dans son numéro du 3 octobre, l'hebdomadaire L 'INSTANT a présenté un supplément SPECIAL NAMUR. Une page de ce dossier est consacrée à l'aérodrome de Temploux.

On y apprend qu'en l'espace d'un an, on est passé de 4000 à 7000 heures de vol annuelles. Les deux activités principales sont les leçons de pilotage données par six professeurs indépendants et les baptêmes de l'air (600 frs pour survoler l'aérodrome, 750 frs pour la Ville de Namur et 1800 frs pour la Province ; le survol de la vallée de la Meuse en Cessna coûte 5500 frs) .

L'hebdomadaire parle également de la nouvelle « anme » de l'aérodrome qui « va certainement faire du bruit » (sic). La société d'hélicoptères Publi-Air qui va devoir quitter l'aéroport de Grimbergen, amènera sa flottille de sept hélicoptères à Temploux avant la fin de l'année...

à la paroisse

□ BAPTEME

29 septembre: Quentin Istace, fils de Jean-Yves et de
Rue Bout du Village, 34 Valérie Glassée.

□ MARIAGE

21 décembre: Fabienne Hougardy de Namur & Hervé de Dorlodot.

□□ Si vous désirez vous abonner à VERS L'AVENIR en 1992 et bénéficier d'un prix intéressant, adressez-vous au plus vite à Monsieur le Curé.



ETIENNE VAN RUYMBEKE

**LE SERVICE DU
COURTIER PROFESSIONNEL**

081/56.79.05

bientôt installé chaussée de Nivelles, 215



RECITAL D'ORGUE

en l'église Saint-Hilaire de Temploux

le vendredi 22 novembre à 20 heures

à l'orgue: **Maximilienne Ghysaert.**

dans des oeuvres de

J.S. Bach, C.Ph.E. Bach, J.Haydn,
W.A.Mozart et Lemmens.

La chorale paroissiale de Temploux est heureuse de vous inviter, le jour de la Sainte-Cécile, à un concert d'orgue de grande qualité. Invitation cordiale à tous !

MAXIMILIENNE GHYSSAERT a obtenu un premier prix de conservatoire en piano à Bruges. Elle étudia également l'orgue à Roulers et obtint le prix d'excellence et la médaille du Gouvernement. Elle fut également première lauréate au concours international d'orgue d'Utrecht. Elle obtint également un premier prix d'orgue au Conservatoire Royal de Liège. Elle a pris part à des stages et séminaires internationaux avec les plus grands organistes à Saint-Hubert, Toulouse et Saint-Bertrand de Comminges. Elle suivit aussi le clavecin à Lille et à Bruges. Actuellement, elle poursuit ses études d'orgue dans la classe d'Hubert Schoonbroodt au Conservatoire royal de Bruxelles. Depuis quelques mois, elle est l'organiste de notre paroisse de Temploux !



SPORTS D'HIVER AU MARDI GRAS 1992 !

Vous avez été informé de l'organisation d'un séjour aux sports d'hiver du 28 février au 8 mars 1992 à Isma en Tchécoslovaquie. Ne tardez pas à vous inscrire (ou à vous renseigner) chez Yves Beaufay (tél. 56.87.12)



LIGUE DES FAMILLES

COTISATIONS 1992

N'oubliez pas de verser au plus vite votre cotisation 1992 au compte 961-1007094-35 de Mr Philippe LAOUREUX - Ligue des Familles à Temploux. Vous pourrez ainsi recevoir votre carte et profiter rapidement des bons d'achats contenus dans l'enveloppe que vous avez reçue en octobre.



LA POSTE COMMUNIQUE...

La poste communique que, depuis le 1er octobre, la distribution du canton postal de Namur I (c'est nous !) a été réorganisée. A ce titre, les organisations de travail de nombre de facteurs ont été revues. Il se peut dès lors, que l'heure de passage de votre facteur soit quelque peu modifiée, ce dont il n'y aura pas lieu de s'alarmer." Ne nous alarmons donc pas !

VIDANGE JACQUES DELVAUX

* fosses septiques,
puits perdus,
citernes à eau et à purin

Débouchage de toutes
canalisations
par haute pression

TEMPLoux **081/56.61.80**

DEPANNAGE TOUS LES JOURS
WEEK-ENDS COMPRIS !



Nous plaçons votre argent là où il rapporte le plus.

Opération 11.11.11. Prenons rendez-vous le 11 novembre.

C'est le dimanche 10 novembre que les Jeunes du G.A.F. viendront frapper à votre porte pour cette opération. Ils ont choisi cette année de soutenir un projet au Brésil (voir explications ci-contre →).

Si vous avez un peu de temps à consacrer cette action de solidarité, contactez Jean-Marie Allard (tél. 56.63.82).

Cette année, nos voisins de Suarée renouent avec une participation active au soutien des projets de développement du Tiers-Monde proposés par l'Opération 11.11.11. Les collecteurs sillonneront les rues des différents quartiers de Suarée au cours du week-end des 9, 10 & 11 novembre. Réservez-leur bon accueil. Pour plus d'informations: Ph. & Gen. Welter (tél. 56.89.88).

Appui au mouvement d'organisations communautaires.
Formule partenariale.

Le partenaire brésilien, M.O.C. (Mouvement d'Organisation Communautaire) a été fondé en 1967.

L'objectif poursuivi par le M.O.C. consiste à accompagner d'une façon continue et cohérente un processus de développement et d'organisation communautaire qui permette, d'une part, l'amélioration des conditions de vie et qui vienne, d'autre part, renforcer l'organisation populaire elle-même.

L'action du M.O.C. a porté sur 60 communautés rurales et 7 communautés urbaines, soit plus de 3.500 familles.

Le programme d'activités proposé au financement est le suivant: il s'agit, pour le M.O.C., de poursuivre une expérience de type nouveau concernant environ 150 familles sans terre, des municipalités de Anguera et de Rafael Jambeiro, situées toutes deux dans la zone semi-aride du Nordeste. C'est une expérience concrète de cultures et de petits élevages en milieu sec, dans le but d'apporter aux familles non seulement les moyens de subsistance qui leur font défaut, mais encore un supplément de revenus.

BRESIL

Chronique d'une reconversion annoncée

Ce n'est pas tous les jours qu'un Temploutois fait la une de la rubrique économique du quotidien le plus important du pays. Photo à l'appui, LE SOIR du 15 octobre 1991 met en exergue la démarche originale de notre boucher Jean-Joseph Delvaux.

Jean-Joseph Delvaux est un fermier qui a du flair. En 1982, lorsqu'il reprend l'exploitation familiale à son compte dans le petit village de Temploux non loin de Namur, ce n'est pas sans se poser de sérieuses questions quant à l'avenir de la profession. Mauvais pressentiment ? Au milieu des années 80, la situation des fermiers commençait à se détériorer aux États-Unis, tandis qu'en Europe, on parlait de plus en plus du grand marché de libre échange. L'ouverture des frontières signifiait pour nous le début d'une concurrence effrénée; c'est à ce moment que j'ai pensé à me reconvertir.

Le calcul de M. Delvaux est simple. En supprimant tous les intermédiaires qui le séparent du consommateur, il devient seul maître — et donc seul bénéficiaire — de la commercialisation de sa marchandise. C'est ainsi que la ferme

mixte (mi-culture, mi-élevage) se lance d'abord dans l'élevage intensif des bœufs, avant d'ouvrir sa propre salle de découpe en 1988. C'était pour nous le seul moyen d'échapper au contrôle des chevilliers (grossistes), devenus maîtres du marché. En fait, en venant directement acheter les bêtes à la ferme, ils nous privaient de tout point de comparaison avec les prix pratiqués sur les marchés aux bestiaux. Petit à petit, cette situation s'est dégradée.

En 1989, c'est l'ouverture de « La Boucherie de la ferme », un petit magasin construit dans l'enceinte de l'exploitation et qui connaît un succès immédiat, puisque 5 jours par semaine les gens des environs viennent s'y approvisionner en viande fraîchement découpée. De la naissance du veau au steak dans l'étalage, seul le passage à l'abattoir nécessitait désormais l'intervention d'un tiers. La première phase de la reconversion était désormais accomplie.

Deuxième phase, la commercialisation. Le problème du boucher,

c'est que le client ne veut que les beaux morceaux de l'animal. Pour rentabiliser la bête entièrement, nous nous sommes donc lancés dans le commerce avec les collectivités (écoles, cliniques, pensionnats...), amateurs de morceaux de deuxième catégorie. Grâce à la suppression de tous les intermédiaires, notre rapport qualité/prix est excellent.

Avec 50 millions de chiffre d'affaires par an, l'entreprise devrait maintenant être rentable si une bonne partie des gains n'était réinvestie dans la construction d'une toute nouvelle salle de découpe conforme aux normes CEE, d'un réfectoire et peut-être d'une salle de banquet. L'avenir est sombre pour les fermiers dans l'Europe de demain. Je pense que la moitié des producteurs sont appelés à disparaître, car même avec les prix pratiqués aujourd'hui, ce n'est plus rentable. La reconversion était pour moi la seule chance de survie; maintenant, il s'agit de ne pas rater le train de 1993!

St.

GUY PETIT

AVENUE DU BOIS L'ÉVÊQUE, 31
5100 WIERDE

CHAUFFAGE CENTRAL
GAZ — MAZOUT — SANITAIRE.

*Vente, Placement, Entretien,
Chaudières, Brûleurs, Régulations.*

TEL. 081/ 40.08.35



NOVEMBRE

*Le ciel s'est voilé et du soleil a pris le deuil;
De l'hiver, nous voici au seuil.*

*Les vents tourbillonnants et rageurs,
Des forêts, se sont faits les saccageurs.
La terre a revêtu sa robe de tristesse
Et dans l'air, l'oiseau lance son cri de détresse.
Dans les prés, les faisans argoissés par les tirs des chasseurs
Courrent en tous sens, possédés par la peur.*

*Les champs gorgés d'eau
Luisent, glauques sous la lune
C'est le retour sans joie des troupeaux
Qui rentrent à la ferme dans le crépuscule.*

*Mais c'est surtout l'hommage à ceux que nous aimons toujours
Et qui, bien souvent, nous ont quittés dans la souffrance;
Nous irons les fleurir et leur dire notre espérance
De les revoir, de nous retrouver ensemble, un jour.*

Cécile.



MERCI !

LOURDES 10-9 91

Les soeurs du Home St-Joseph qui, depuis quelques mois, ont rejoint leur maison de Binche, ont profité pleinement du cadeau qui leur avait été offert au nom de tous les habitants du village. Le 20 septembre, elles ont envoyé leurs remerciements aux membres de l'ex-CAP de Temploux.

Lourdes, le 10 septembre 1991.

A tous les membres de la C.A.P. de Temploux.

De Lourdes, nous vous adressons notre meilleur et reconnaissant souvenir.

Merci encore de nous avoir procuré cette satisfaction aussi inestimable qu'inespérée !..

Votre généreuse initiative nous a permis de confier à Notre-Dame vos plus chères intentions ainsi que vos projets: nous lui avons recommandé vos familles, la paroisse, les Pères des S.C., les malades et surtout les chers pensionnaires du home St-Joseph.

Encore mille fois "merci".

Soeur Michel.

LA MAREE LITTERAIRE

PAR LOUIS MASSART



Chaque année à pareille époque, nous sommes noyés sous le flot des nouveautés littéraires. C'est ce qu'on appelle pudiquement la rentrée littéraire soit... 208 nouveaux romans français (sans tenir compte des rééditions et des traductions). Impossible en quelques semaines d'effectuer un tri valable d'autant plus que lorsque ces lignes paraîtront, les prix littéraires auront bouleversé une certaine hiérarchie. Notre propos est donc de jeter un coup d'oeil rapide sur quelques publications. Tout d'abord un auteur qui écrit peu mais bien: Sébastien Japrisot, *L'ETE MEURTRIER* en 1977, *LA PASSION DES FEMMES* en 1986 et son dernier né **Un long dimanche de fiancailles**. Françoise Mallet-Joris nous livre *Divine*. C'est l'histoire d'une enseignante de 35 ans; elle se fait appeler Jeanne, elle est grosse, même très grosse mais elle s'aime et on l'aime ainsi. Elle est sans complexe. Une panne d'ascenseur (elle habite le 31ème étage) va bouleverser sa vie, l'obliger à maigrir mais plus jamais, ce ne sera la Jeanne d'autrefois. Un de mes auteurs préférés Yves Simon est chanteur mais de plus en plus auteur. Les modifications grandes ou petites qui transforment notre vie de chaque jour constituent la matière première de son dernier livre (Grasset). Le deuxième roman de Julia Kristeva après *LES SAMOURAIS*, c'est **Le vieil homme et les loups** (Fayard) qui a des points communs avec Yves Simon étudiant le comportement de la société.

Le quatrième roman de Régine Detambel nous émeut: **Son long séjour** est celui des vieux qui terminent leur chemin en groupe dans un hospice. Jacqueline Harpman a obtenu le prix Rossel en 1959 pour *BREVE ARCADIE*. Elle a écrit deux autres romans puis vingt ans de silence. Après nous avoir livré *LA FILLE DEMANTELEE*, elle publie chez Stock un roman d'amour **La plage d'Ostende**. On devine aisément que ce roman n'est pas banal mais clandestin et dévastateur. 14 ans séparent Léopold et Emilienne, un vrai tourbillon. Le Seuil publie le dernier roman de Michel del Castillo qui, après *LA NUIT DU DECRET*, *LA GLOIRE DE DINA* et *LE DEMON DE L'OUBLI* termine le portrait de la femme qui a influencé toute son oeuvre: **La femme en soi**. Lucien Bodart est toujours d'attaque avec **Les 10.000 marches** (chez Grasset). Pierre-Jean Rémy nous inquiète avec **De la photographie considérée comme un assassinat** (Albin Michel). Toute la douleur d'un homme abandonné par son épouse transparait dans **La séparation** de Dan Franck. Un autre roman envoûtant, original et spécial est publié au Seuil par Michel Rio: **Faux pas**

Régine Deforges nous livre le N°4 de la série *LA BICYCLETTE BLEUE*: **Noir tango** le jour où sort *SCARLETT*. Il faut savoir qu'elle avait été accusée du plagiat de *AUTANT EN EMPORTE LE VENT* mais blanchie de cette accusation. 4

L'événement médiatique de cette rentrée est bien sûr l'incontournable **Scarlett** de l'écrivain sudiste Alexandra Ripley, une suite (50 ans après) de **AUTANT EN EMPORTE LE VENT** de M.Mitchell. Trois ans de travail pour sortir le livre le 25 septembre en 10 langues dans 23 pays. Déjà, des dizaines de milliers d'exemplaires sont vendus. A titre documentaire, Belfond qui le publie en français a déboursé 35 millions de nos francs pour en obtenir les droits. Nous en reparlerons... mais pour nous, il est difficile d'oublier **Scarlett O'Hara**, le séducteur cynique **Rhett Butler** (sous les traits du regretté **Clark Gable**) et même ce doux et tendre **Ashley** qu'incarrait le merveilleux **Leslie Howard**. Pour nous, le livre et le film ont amalgamé notre nostalgie.

F.C. TEMPLoux

par Louis Massart.

40 ANS. XXVII.

Quatre victoires et trois nuls pour débiter la saison **1986-1987** qui va être marquée par deux événements: on ne sait jouer qu'un seul match du 1er janvier au 16 mars à cause de la neige. Ce match est une véritable gifle: 10-0 à Loyers. Parmi les résultats de cette saison, on peut épingler quelques victoires: Salzennes (2-1) avec les jeunes B. et D. Massart, face à Rhisnes (par B. Massart et Sellier) et face à Bossière (deux buts de Benoît Massart), un nul (1-1) à Gelbressée grâce à Olivier Massart mais aussi une série de défaites: face au leader Flawinne (2-3, battu à 30 secondes de la fin alors que Sellier et Henricot avaient marqué) et contre Taviers, Bonnine, Forville et Andoy. Une dernière victoire viendra cependant conclure la saison: contre Bossière (buts de Benoît Massart, Bottin et Philippe Goffin). Le second événement est beaucoup plus grave: Temploux mal classé bascule en division IV, nouvelle série que l'on vient de créer.

En **1987-1988**, Temploux débute très bien sa première saison en division IV et aligne une belle série de matchs sans défaite: 6 victoires et 5 nuls. Le second tour sera totalement différent puisque notre équipe va subir de nombreux revers (souvent de justesse face à Sauvenière (1-2), à Bambois, Bossière, face à Émines et à Soye. Pourtant les jeunes (comme Benoît Massart) progressent.

La saison **1988-1989** est mauvaise. Le premier tour est décevant: 3 nuls et 2 victoires. Au second tour, ce n'est guère plus brillant sauf un 3-3 à Vitryval avec O. Booms en vedette. Enfin, la coupe déborde à Bossière, avant-dernier qui reçoit Temploux, la lanterne rouge. Bossière l'emporte 1-0 tandis que les nôtres loupent deux pénaltys. Temploux finit bon dernier.

De **1989 à nos jours**, Temploux a des hauts et des bas. Je vous éviterai des commentaires superflus et vous invite à en lire les comptes rendus dans vos journaux. Dans notre prochain article, nous clôturerons cette histoire finalement remarquable d'une des plus anciennes sociétés de Temploux.

LA BOUCHERIE DE LA FERME

Jean-Joseph Delvaux

RUE DE LA GRANDE SAMBRESSE, 7
5020 TEMPLoux

VOUS PROPOSE
SES PROMOTIONS
DE NOVEMBRE

ROTI DE BOEUF 1er choix	518	458
SAUCISSE FRAICHE Maison	228	198
TETE PRESSEE Maison	280	260

**A partir de novembre,
Pour faciliter vos achats,
la boucherie sera ouverte
le jeudi**

Boucherie ouverte
tous les jours sauf le lundi
de 9h.30 à 13h. et de 14h. à 18h.30
le dimanche de 9h.30 à 12h.30.

TELEPHONE: **56.61.17**